

控制和信号装置执行器及附件

型号 07-3400-****/****



控制和信号装置执行器及附件

型号 07-3400-****/****



有关说明书的说明

在危险区域工作时，人员、环境和设备的安全取决于遵守相关的安全规定。负责安装和维护的人员负有特殊的责任。他们对适用的法规和规定有准确的理解，这一点十分重要。

说明书总结了最重要的安全措施，使用此产品的所有人员必须认真阅读，以便了解其正确的操作方式。

在整个预期产品使用期间，说明书须妥善保管，以便未来参考，并保持随时可用。

描述

对于 ComEx 模块型号 07-33**-****/****，有多种不同版本的控制和信号装置执行器可供选择。所有控制和信号装置执行器均采用高质量热塑性塑料制成，可在几乎所有潜在爆炸区域使用。

控制和信号设备的设计，使得安装既简便又安全，并可通过实用性的附件进行扩充。这些组件是为全球的危险区域而开发并通过认证。

防爆

通知机构编号	CE 0044
认证机构编号	2503
ATEX/UKEX 防爆类型	Ex II 2G Ex eb IIC Gb Ex II 2D Ex tb IIIC Db
ATEX/UKEX 认证	CML21 ATEX31132U CML22 UKEX3332U
IECEX 防爆类型	Ex eb IIC Gb Ex tb IIIC Db
IECEX 证书号	IECEX CML 21.0128U
CEC(UL 标志)	Ex eb IIC Gb Ex tb IIIC Db I 类, 2 区, A、B、C、D 组 II 类, 2 区, F、G 组 III 类, 2 区
CEC(UL 标志)	I 类, 1 区, AEx eb IIC Gb 21 区, AEx tb IIIC Db I 类, 2 区, A、B、C、D 组 II 类, 2 区, F、G 组 III 类, 2 区
UL 证书号	UL E184198
工作温度	-40 °C 至 +70 °C(-40 °F 至 +158 °F)
工作温度	-55 °C 至 +70 °C(-67 °F 至 +158 °F) (与防爆相关, 符合 EN IEC 60079-0)

有关其他认证和证书, 请参见 www.bartec.com

技术数据

防护等级	可达 EN 60529 中的 IP67 和 UL 50E 中的 NEMA 4X。需要正确地安装在具有合适防护等级的外壳上的安装孔内。
安装	- 安装在 1 mm 至 6 mm(0.04 in 至 0.24 in)壁厚的外壳内 - 适用于 30.3 mm(1.19 in)的通孔 - 固定螺母的扭矩为 2.8 至 3.4 Nm
机械风险等级	高
尺寸	请参见第 3 页的选择图表
重量	请参见第 3 页的选择图表



安全须知

控制和信号装置执行器只能在规定的工作温度和操作温度范围内使用。

不允许超出指定区域使用，或者由制造商以外的其他任何人对产品进行改动，如有违反将免除 BARTEC 的缺陷责任和任何进一步的责任。

安装不当可引起故障并失去防爆保护功能

只有被授权在潜在爆炸环境中工作的服务技术人员，才能进行组装、拆卸、安装、调试、维护和故障排除工作。

必须遵守与工作场所安全、事故预防 and 环境保护有关的普遍适用的法律规则和其他具有约束力的指令。

在设置或操作防爆电气系统时，必须遵守 IEC/EN 60079-14 及所有相关安装和操作法规。

只有在清洁且完好无损的情况下，才能使用控制和信号装置执行器。不允许以任何方式改动执行器。

标识

安全须知中的要点用符号标记：



危险

表示一种危险情况，如果不避免，将导致死亡或严重伤害。



警告

表示一种危险情况，如果不避免，可能导致死亡或严重伤害。



小心

表示一种危险情况，如果不避免，可能导致轻微或中度伤害。



注意

用于说明与人身伤害无关的操作。



提示

关于有效、经济和环保处理的重要说明和信息。

标准符合

请参阅合格证。

运输、存储



注意

运输不当或仓储不当可损坏控制和信号装置执行器。

- 只能放在原包装中运输和存储。
- 把控制和信号装置执行器存放在干燥的地方。

装配和调试



警告

操作程序不当可引起伤害的风险。

- 只有经授权的且拥有资质的人员才能进行任何组装、拆卸、安装和调试工作。
- 使用合适的工具。

组装/拆卸



注意

安装尺寸不当可导致控制和信号装置执行器的损坏。

- 必须遵守安装孔之间的最小间距。



提示

安装尺寸和装配图，见第 5 页。

调试

调试前，检查：

- 设备已正确安装。
- 设备未损坏。

安装

限制措施一览表

以下限制措施涉及部件的安全安装和/或使用。

- 在部件安装至电气设备上时，部件的工作温度应在 -55 °C 至 +70 °C 之间。
- 在某些极端情况下，部件可被视为存在有潜在的静电充电危害。应根据 IEC 60079-0 第 7.4 和 7.4.3 条的规定，尽量降低静电放电的风险。
- 控制和信号装置执行器，型号 07-3400-A***/****(按钮)和型号 07-3400-P***/****(蘑菇按钮)，只能与 BARTEC 模块型号 07-332*-****/**** 或 07-3382-****/**** 一起使用。
- 为了符合 IEC 60947-5-5 和 UL 60947-5-5 标准，急停旋转拉拔复位执行器 07-3400-R***/**** 和 07-3400-N***/**** 必须与 ComEx 模块一起使用。(不允许将急停旋转与 4 极 ComEx 开关模块型号 07-3382-* 组合使用。)此外，还需要一个黄色背板，可以使用 BARTEC 背板贴纸 05-2144-1097 或保护圈 05-0032-0019 制成。
- 对于型号 07-3400-A* 的按钮和型号 07-3400-C* 的双按钮，绝对有必要附上一个封闭的彩色标签。

维护与故障排除



警告

操作程序不当可引起伤害的风险。

- 只有经授权的合格人员才能进行与维护 and 故障排除相关的任何工作。
- 必须遵守 IEC/EN 60079-17 以及所有相关的安装和操作规程。

建议根据标准制定维护计划。

维护



警告

零件受损可产生严重事故的风险。

- 定期检查执行器是否有裂缝和损坏。确保它们正确建立。



注意

清洁不当可造成执行器的损坏。

- 禁止使用压缩空气清洁控制和信号装置执行器。

控制和信号装置执行器的操作员必须保持其良好状态，正确操作、监控并定期清洁。

所有人/委托营运者须安排与相应使用状况相适合的维护时间间隔。

故障排除



警告

使用非原厂备件可产生严重伤害的风险。

- 只能使用原厂备件进行更换。

如果控制和信号装置执行器不再能够操作附加的指令设备，或者带灯盘片已损坏，则执行器已经损坏。损坏的执行器无法修复。

可以根据本操作说明，拆下损坏的控制和信号装置执行器，并更换为同型号的正常执行器。

废弃处理



提示

废物处置不当可能会造成环境损害。如有疑问，地方当局或专业处置公司可提供有关环境无害处理的资料。

开关模块中的部件含有金属和塑料零件。因此，必须遵守电子废弃物处置法律法规的要求。

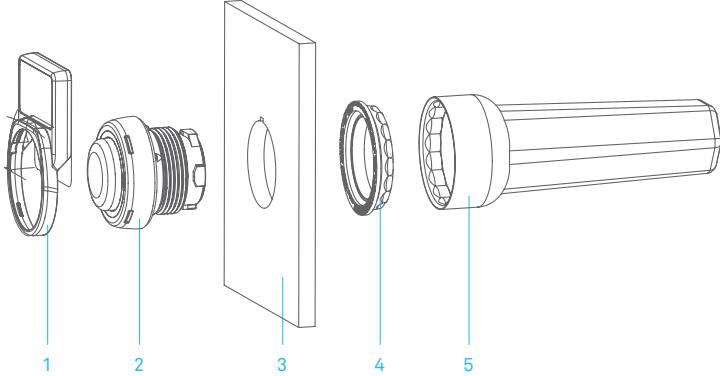
服务地址

BARTEC GmbH
Max-Eyth-Str.16
97980 Bad Mergentheim
德国

电话: +49 7931 597-0
info@bartec.com



执行器的安装

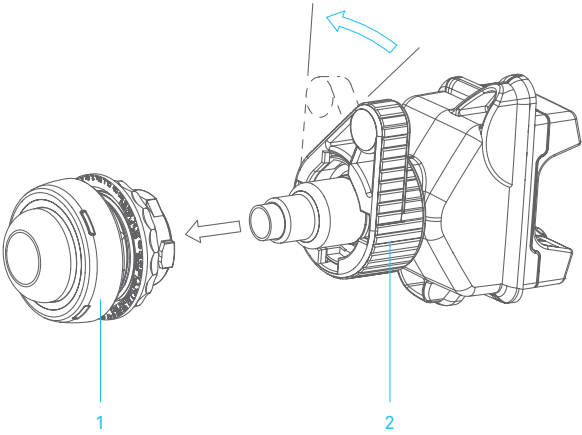


1	防护支架
2	控制和信号装置执行器
3	1 至 6 mm(0.04 至 0.24 in)壁厚的外壳，带有 30.3 ^{+0.3} mm(1.2+0.01 in)的安装孔
4	固定螺母，紧固扭矩必须是 2.8-3.4 Nm(2-2.5 lb.ft)
5	紧固工具

控制和信号装置执行器可选提供下列附件之一：

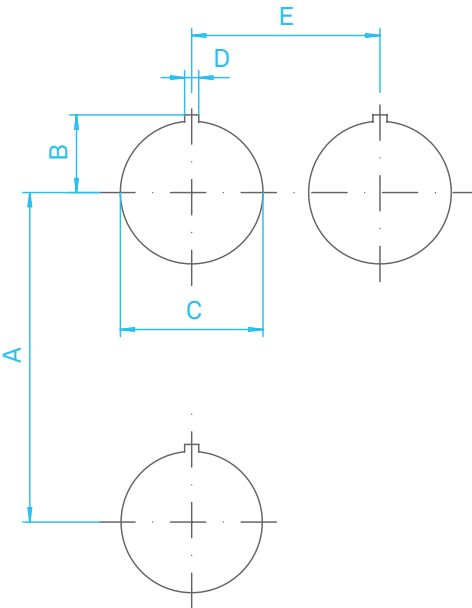
- 保护圈
- 锁紧装置
- 防护支架
- 标记夹
- 印刷标签

具有卡口固定功能模块的组装



1	控制和信号装置执行器
2	ComEx 模块型号 07-33**_****/****

安装尺寸



	mm	in
A	70	2.95
B	16.5 ^{+0.2}	0.65 ^{+0.008}
C	Ø 30.3 ^{+0.3}	Ø 1.2 ^{+0.01}
D	3 ^{+0.1}	0.12 ^{+0.004}
E	40	1.6

安装孔带防扭保护切口，典型位置：顶部(12 点钟位置)。

安装钻孔的最小间距：

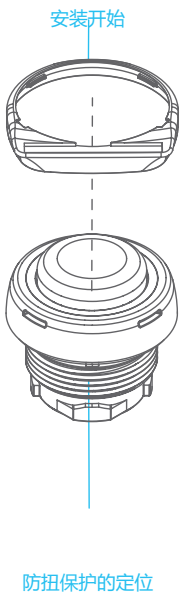
- 水平 40 mm(1.6 in)
- 垂直 70 mm(2.8 in)

孔的外表面需要进行 0.1 mm 至 0.3 mm(0.004 至 0.01 in)的倒角或圆角处理。

如果在网格结构中，控制和信号装置执行器与模块不是刚好处于彼此的下方，则必须保持 75 mm 的行间距。

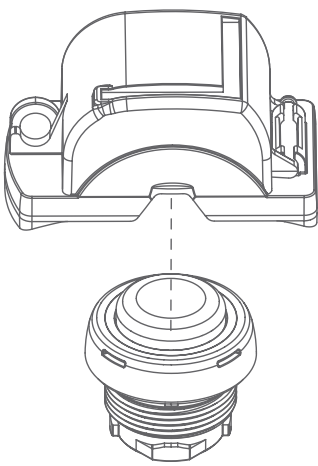
安装信息

标记夹/防护支架



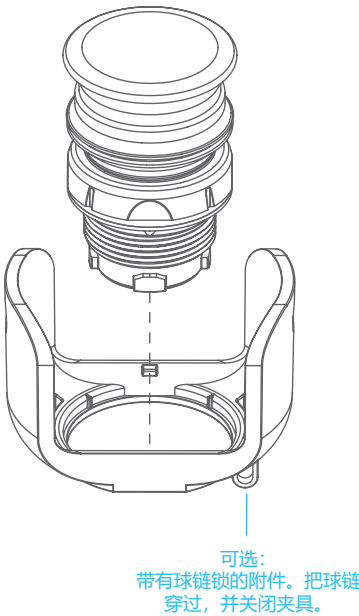
安装时，首先把标记夹/防护支架从上方挂入标记侧的附件中，然后按压到对侧使其卡入到位。注意与防转保护的相对位置。

锁定装置



把锁定装置的支架从上方固定至执行器上。

保护圈



从下方把保护圈滑入执行器，直至完全安装到位。注意与防转保护的相对位置。可选地，执行器的密封圈也可以取下，并且在滑入保护圈之后重新安装。

Konformitätsbescheinigung
Attestation of Conformity
Attestation de conformité



Nº 01-3400-7C0001

Wir	We	Nous
BARTEC GmbH Max-Eyth-Straße 16 97980 Bad Mergentheim Germany		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Betätigungsvorsätze	declare under our sole responsibility that the product Control and signal device actuators	attestons sous notre seule responsabilité que le produit Têtes de commande

Typ 07-3400-****/****

auf das sich diese Erklärung bezieht den Anforderungen der folgenden Richtlinien (RL) entspricht ATEX-Richtlinie 2014/34/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt	to which this declaration relates is in accordance with the provision of the following directives (D) ATEX-Directive 2014/34/EU RoHS-Directive 2011/65/EU and is in conformity with the following standards or other normative documents	se référant à cette attestation correspond aux dispositions des directives (D) suivantes Directive ATEX 2014/34/UE Directive RoHS 2011/65/UE et est conforme aux normes ou documents normatifs ci-dessous
--	--	---

EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-31:2014
EN IEC 60079-7:2015/A1:2018

Verfahren der EU-Baumusterprüfung / Benannte Stelle	Procedure of EU-Type Examination / Notified Body	Procédure d'examen UE de type / Organisme Notifié
---	--	---

CML 21ATEX31132 U^(*) Issue 0
2776, CML B.V., Hoogoorddreef 15, 1101BA Amsterdam, NL

(*) Die Ex-Komponente ist Teil eines elektrischen Betriebsmittels oder eines Moduls, gekennzeichnet mit dem Symbol „U“, das nicht für sich allein verwendet werden darf und über dessen Einbau in elektrische Betriebsmittel oder Systeme zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gesondert entschieden werden muss. Merkmale dieser Komponente sowie die Bedingungen für ihren Einbau in Geräte und Schutzsysteme siehe Betriebsanleitung der Komponente.	(*) The Ex-component is a part of an electrical apparatus or a module, marked with the symbol “U”, which is not intended to be used alone and requires additional consideration when incorporated into electrical apparatus or systems for use in explosive atmospheres. Characteristics and how the component must be incorporated into equipment or protective systems see operation manual of the component.	(*) Le composant Ex est partie de matériel électrique ou de module, marquée du symbol « U », ne devant pas être utilisée seule et nécessitant une certification complémentaire lorsqu'elle est incorporée a un matériel électrique ou à un système pour atmosphères explosives. Les caractéristiques du composant ainsi que les conditions d'incorporation dans des appareils ou des systèmes de protection regarde voir l'instruction d'emploi du composant.
---	--	--

0044

Bad Mergentheim, 26.07.2023


i.A. Simon Dyrhinger

Product Manager Ex e


i.A. Steffen Mika

Team Leader Certification
Management R&D ESS

BARTEC

BARTEC GmbH
Max-Eyth-Str.16
97980 Bad Mergentheim
德国

电话: +49 7931 597-0
info@bartec.com

[bartec.com](https://www.bartec.com)